



BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 58 (1959), p. 97-100

Jean Yoyotte

Un étrange titre d'époque libyenne.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724711448	<i>Athribis XI</i>	Marcus Müller (éd.)
9782724711615	<i>Le temple de Dendara X. Les chapelles osiriennes</i>	Sylvie Cauville, Oussama Bassiouni, Matjaž Kačičnik, Bernard Lenthéric
9782724711707	????? ?????????? ?????????? ???? ?? ?????????	Omar Jamal Mohamed Ali, Ali al-Sayyid Abdelatif
9782724711462	<i>La tombe et le Sab?l oubliés</i>	Georges Castel, Maha Meebed-Castel, Hamza Abdelaziz Badr
9782724710588	<i>Les inscriptions rupestres du Ouadi Hammamat I</i>	Vincent Morel
9782724711523	<i>Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 34</i>	Sylvie Marchand (éd.)
9782724711400	<i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i>	Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922	<i>Athribis X</i>	Sandra Lippert

UN ÉTRANGE TITRE D'ÉPOQUE LIBYENNE

PAR

JEAN YOYOTTE

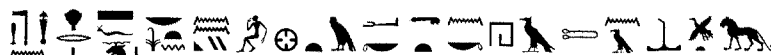
Deux stèles de donation de l'époque sheshonqide fournissent deux exemples certains d'un mot qui comporte le signe \rightarrow , comme idéogramme ou comme élément phonétique, et qui paraît devoir se lire *mk* :

(Doc. 1.) Stèle hiératique datée de l'an XXXI de Sheshonq III, Musée des Beaux-Arts de Moscou, n° 5647 (Lourié, *Epigraphica vostoca* 5 [1951], 95-98) :



« L'enfant du chef des Libou, le *mk*, Paouerdou, fils d'Enamennefnebou » ⁽¹⁾.

(Doc. 2.) Stèle mi-hiérogllyphique mi-hiératique, datée du règne de Pétoubastis, Glyptothèque Ny-Carlsberg E. 917 (Koefoed-Petersen, *Les stèles égyptiennes*, in *Publications de la Glyptothèque Ny-Carlsberg*, n° 1), n° 54, p. 40-41 et pl. 54) :



« Le premier prophète d'Arsaphès, seigneur d'Héracléopolis et *mk n khtn*, *Pmoui*. »

Ce deuxième exemple permet à coup sûr d'en retrouver un troisième, qui se présente sous une graphie abrégée :

(Doc. 3.) Stèle de donation hiérogllyphique émanant de Tefnakht, dynaste

⁽¹⁾ Lourié a pensé que le personnage se nommait *Mekpaourdou*. Cet anthroponyme bizarre serait nouveau. Mieux vaut séparer *mk*

de *Pwrdu*, puisque ce dernier nom est attesté à l'époque libyenne (Ranke, *PN I*, 104, 9-10).

s'il désignait une région, une ethnie, une institution ou autre chose ⁽¹⁾. Le doc. 4 faisait apparemment allusion à un « *mk du chef* », le mot *wr* « grand » pouvant s'appliquer en l'occurrence à quelque chef (*wr*) des Ma ou des Libou. Dans l'ignorance de ce qu'était exactement un *mk*, on peut toujours présumer sans grand risque d'erreur que ce titre avait été emprunté à la langue des Libyens qui constituaient à cette époque l'aristocratie du pays.

⁽¹⁾ Le mot *mk* — si toutefois c'est bien de lui qu'il s'agit — serait pareillement associé à un vocable barbare sur le document 5. Quant au terme *P₃-ḥwt(y)* qui était peut-être aussi un complément possible de *mk* (doc. 3), j'en ignore encore le sens. Serait-ce le nom propre

P₃-ḥwt(y) (« Le laboureur ») qui fut porté par un ancêtre des Sheshonqides ? Cf. la « stèle d'Harpeson » (Mariette, *Le Sérapeum de Memphis*, pl. 31) et le scarabée Frazer n° 470 (Frazer, *A Catalogue of the Scarabs*, pl. XVI).